

業
ST
B.C.
活期紅
利諸蓄
七厘
月息計算，年結四次，
無最低存額限制。

轉載

美國西歐歧見加深

中東戰爭的結果之一，就是美國及其西歐盟國的關係，加劇惡化了。

在此之前，美國和西歐之間，已經存在着不少的分歧。如：一、在蘇聯對中東戰爭的立場問題上，美國與其北約盟國之間，存在着重大的分歧。為此，美國總統尼克森原定於一九七三年內，對西歐進行一次「大旅行」，但西歐各國，現在，在西歐盟國的首都，以及在西歐盟國的許多外交官，都深信，美國總統的訪問，將會使西歐盟國，在對中東戰爭的立場上，與美國產生更大的分歧。

二、在蘇聯對中東戰爭的立場問題上，美國與其北約盟國之間，存在着重大的分歧。為此，美國總統尼克森原定於一九七三年內，對西歐進行一次「大旅行」，但西歐各國，現在，在西歐盟國的首都，以及在西歐盟國的許多外交官，都深信，美國總統的訪問，將會使西歐盟國，在對中東戰爭的立場上，與美國產生更大的分歧。



香港磨鑽石業崛起

據香港磨鑽石業協會會長廖桂昌先生接受訪問時表示：鑽石大部份產自南非，深藏於地下二、三百里上壤中，鑽石可以說十分稀有，大約在二、三噸鑽石中，即有鑽石成份的土壤，只有大約半噸的鑽石，鑽石並非全部適合於磨成鑽石，須再經過專家分解，大部份不合標準的鑽石，只適合於工業用途。

香港磨鑽石業協會會長廖桂昌先生接受訪問時表示：鑽石大部份產自南非，深藏於地下二、三百里上壤中，鑽石可以說十分稀有，大約在二、三噸鑽石中，即有鑽石成份的土壤，只有大約半噸的鑽石，鑽石並非全部適合於磨成鑽石，須再經過專家分解，大部份不合標準的鑽石，只適合於工業用途。

【接轉載版】

由華盛頓的片而決定所設計和執行的政策。

許多歐洲人還認為，美國並沒有向以色列施加足夠的壓力，迫使它撤出九六七年「六日戰爭」中所佔領的阿拉伯土地。

美國和西歐的官員，特別不滿於華盛頓對待盟國的態度。美國國務卿（前首相）威爾遜說：美國決定全世界軍事備而不戰，西歐盟國，是「一種不負責任的行為」。

在波恩，西德總理的助手梅爾斯說，直至美國下令撤出後數小時，他們才知美國的決定。西德人同時認為，美國對以色列禁止以色列撤出西德運軍火的埋怨，是沒有道理的。布蘭德理對西德總理說，使用以色列船隻來運軍火，是「必然要激發抗議的」。

中國人服務精神好

日訪客返國後有感

（東京特訊）日本「友好貿易」雜誌刊出大阪府副知事岸島，今年六月間同東京、大阪、神戶三市的市長一道前往北京、上海、廣州訪問的觀感，下面文章摘錄：

上海的少年愉快活潑的生活，使我深感驚異，這說明他們的父母的生活安定，而且充滿希望。人們說，要預測一個國家的未來，可以看看她的青年。僅僅從上海這一個少年的表現來推測，我覺得中國的前途，是無限量的。

在經濟高速發展，日本的大城市過於奢侈，從這種消費水平來看，應該說中國一般羣衆的生活水平還比較低的。

香港磨鑽石業崛起

廖桂昌設廠黃竹坑

據香港磨鑽石業協會會長廖桂昌先生接受訪問時表示：鑽石大部份產自南非，深藏於地下二、三百里上壤中，鑽石可以說十分稀有，大約在二、三噸鑽石中，即有鑽石成份的土壤，只有大約半噸的鑽石，鑽石並非全部適合於磨成鑽石，須再經過專家分解，大部份不合標準的鑽石，只適合於工業用途。

南非出產之鑽石，並不是直接售予買家，而是轉由英國鑽石貿易有限公司配銷予各地之買家。目的是希望穩定鑽石的價值，使英國鑽石貿易有限公司的配銷，並不輕易，要具有足夠現代的工廠設備，高度磨磨鑽石知識，公司才能如願。至目前，磨磨鑽石廠是在香港唯一獲得配銷的公司。

廖氏稱：由於鑽石需求日增，鑽石的價值，將會進一步上揚，至於磨磨鑽石的價值，則要視乎該鑽石的大小、色澤、手藝及有無瑕疵四種主要因素而定。

鑽石可琢磨成多種款式，如圓形、心形、橢圓形、方型、長方型等，但無論中外，以圓型為最普遍及受歡迎，廖氏又謂：該公司已大量生產，除香港本銷外，銷場遍及東南亞、歐洲及美國等地。

磨磨鑽石廠設在香港仔黃竹坑道二二號，磨磨鑽石廠佔用該大廈地下及二樓兩層，內設有最新發明，東南亞第一間鑽石廠採用的自動打磨機四十部，該機的特色是可自動安排打磨一顆鑽石的最佳角度，其他用特別用途的新機器逾百部，堪與世界第一流鑽石廠媲美。

磨磨鑽石廠於數年前已着手興建廠址，本年四月開始訓練技術工人，特由歐洲聘請專家來港負責訓練事宜，在以前，磨磨鑽石廠的生活水平還比較低的。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大饕餮 食譜精研
悉從尊便

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

營業時間：
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

晚飯酒菜 茗茶美點
豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時半
至下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號
六八四 〇七五七
六八四 五九三三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司
HOST Rent-A-Car
請撥電話 683-6634
專員接送完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張煥元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲廿三組柏文樓一六年新，北窗區，年收四萬貳，收價卅五萬元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一三舖九聯屋，年收一萬四千餘，收價卅一萬七。
▲東區二睡房一雲東區，月收九千元，收價一萬五。
▲東區二睡房一新裝修，士蘭占牆，收價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房一四十四呎夾城多利大道，式別浴室，收價三萬四千九。
(以上兩住宅問李荷蓮)

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

新到大幫
祖國湖南省
「雪峯山」特產
鮮甜蜜柑

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產，色澤鮮潤，大貨也
飛枝出產，色澤鮮潤，大貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

專營國貨批發
罐頭食品，調味品，糖菓餅乾，
土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝
化粧品，體育用具，及各種輕工
業品。
備有目錄 函索即付

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，家鄉情懷，
雅俗共賞，雅俗共賞，
也正是：知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributors
177 Batty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛生金錢龜
精製大幫
臘味臘腸臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先考諱北才字崇彰公府君新會江門中學畢業於一九三三年十一月廿四日病終於醫院享壽八十六有六歲。不幸等遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服喪事。舅父黃緒輝何勤洲兄沙堆僑安會執事友好等協助乙切於同月廿九日星期四假座市黨務館舉行喪禮。安葬山景墓園。叨蒙親戚友誼世誼賜賜花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情。存均感謹此哀謝。

孤哀子李學
媳婦李氏
男女孫十餘名同泣謝
「賜儀」黃緒輝廿元，黃友大姑三
元。
「花圈」黃緒輝合家，廖宏欽，梁
為遂，陳耀祖，陳國傑，楊運智，楊
森，楊健庭同，何勤洲，何錦杏，何棟
桐，何仲勝同，沙堆僑安會同人
「素車」黃緒輝，沙堆僑安會，
陳耀祖。
如有錯漏 祈為見諒

哀謝

先考諱子仁黃公府君之喪經於十一
月十日上午十時假座多明度參神殯儀館
舉行喪禮出殯歸土安葬於比士山墓園荷
蒙宗親戚友誼賜花圈親臨執紼素車
隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

反孝服繼母朱氏
未亡人馬氏
孤子「俊希偉希」
媳婦「陳氏劉氏」林氏
孤女均均(適門)
媳婦「適門」
媳婦「適門」
女孫慕珍
女婿鄧耀彬蔡宏賀
胞弟蔡深
弟婦馬氏
侄志海志偉志亮
侄女碧影「適司徒門」
碧瑜
侄女瑞可徒恩
外甥孫蔡偉光振光
外女孫蔡惠嬌
外侄男司徒俊同叩謝
惠賜芳名 恕不稱呼
「賜儀」蔡宏賀三百元，鄧耀彬一
百元，蔡深和，林榮長，陳明富，林乃
雄，黃啓綿，「以上每伍十元」謝朝祥
四十元，馬宗彪，松活，黃錦輝工友「
以上每三十元」黃歷邦，亮皓，宏創，
馬惠民，余瑞在夫人，張添「以上每三
十元」豪華酒家經理十五元，黃如欽，
守益，國祥，錦明，龍五，黃友業，壯

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
溫哥華集體出
發，來回只收
五百五十五元
(無額外費用)
回台省親，由
西雅圖個別出
發，來回只收
四百七十八元
(無額外費用)
機位無多，訂購從速！

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用具，
古玩，亮畫，油畫，
官燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零沽，登
律歡迎。并專接辦接款
瓷器。
經理 李漢生(北進)
司徒偉林

必達電器工程
政府牌照，專門按裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當
Peter Electric 876-8474

美聲唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

及修理
彩色
電視機
專售
唱機，唱帶，
唱碟，唱碟，
唱碟，唱碟。

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848
夜 879-5506

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
收音機
廉價保用

壹律八折優待
祖國特級皮鞋鞋
即日起十二月止
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠鞋特價
3333 Cambie at 71 AVE. 874-1894
進步鞋業專家

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
247 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到唐山水貨
沙田柚，天津雪梨，板芋仔，
紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，
靚蓮藕，干葱頭，大參薯，
靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

利源興金記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

本公司定於
十二月六日至八日
(星期四、五、六)
大減價三天
歡迎顧客蒞臨光顧
恕不送貨

鹿尾補丸
各國許人國 補身妙藥
鹿尾補丸 試驗每盒十元
每料廿元

鹿尾補丸
鹿尾補丸，可能治病強身，補氣補血，
強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，
眼花耳鳴，遺精滑精，手足無力，軟弱
無能，大便閉結，服之可能有效，常服
轉老還童，延年益壽。
茲有美國亞凡市余緒義，黃樹新，市加
古梅昌，紐約李予鳴，未市加利利維新
奧地利和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保
繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖
陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，
雲高華譚宏，黃福，黃美發，梁榮，
伍善予，周耀東，林西屏，謝健雄，周
國彬，黃孔維，城馬馬馬我，羅省何國
才等。服過功效，共為介紹，公佈報章
以益同群。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

最近到步
「香港舞台大戲」
錄音機，唱帶，
盒裝式，循環
式八聲，家庭式
園轆。

日山美術廣告，裝潢設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，
中國宮殿式龍鳳裝飾，按需設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

蓮花月
Lisa Florist
434-1423

特製蝦餃皮夾
利便快捷
茶樓家庭皆宜置備
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各種江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷碗碗碟 家庭用具
殘羹水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
特製黃花時疫丸，黃立光風
濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正源拉市果海狗鞭
海狗鞭丸

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-5656

總代理華埠 C.P.A. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
片打街東十號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 啟

安號
JUN ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

倚天屠龍記 金庸著

第七十五回 天龍五方

其時宋青書、宋遠橋、俞連舟、張松溪等都已躍下高塔，雙方強弱之勢登然逆轉，待得空聞大師，空智大師，以及少林派達摩堂、羅漢堂、藏經閣衆高僧一一躍下時，趙明手下的武士已無可抗禦，趙明心想此時若再不走，反而自己要成爲他的俘虜，當即下令：「各人退出萬法寺，」轉頭向張無忌道：「明日黃昏，我再請你飲酒，務請駕臨。」

第七十六回 以德報怨

張無忌一怔之頃，尚未答覆，趙明已是一笑嫣然，退入了萬法寺的後殿，只聽得苦頭陀在塔頂大聲叫道：「周姑娘，快跳下，火燒眉毛啦，你

梁 棋
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管，建築圍牆，玻璃屋，地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，無任歡迎。

地址：亞力山大街六六〇號
電話：二五四、二五七〇六
夜間電話：二五四、二五七〇六

電話 684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
245 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古畫舖 Grocery 什貨舖，精選名產佛香角香，木刻竹雕，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄。

李偉運輸公司
專運送搬運香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：二五四、二五七〇六

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部器具，請到
3272 Main St., 2nd Floor Commercial Bt.
陳列室參觀。Hilcrest Plumbing & Heating

寶實公司
Paul & Paul
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫

ASCO 西德風扇，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購。目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

帝國商業銀行對面樓上
夾片打街請由正門出入

681-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

有

生鮮自磨糯米粉
脆皮咸水角
生鮮自磨糯米粉
脆皮咸水角

馬君寰
專辦各種電器傢俱洗衣機乾衣機
南樂樓房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：二五四、二五七〇六

684-3743 684-4822
園 林
10 INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣 珍
Kwong Chun
3614

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
總街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

本店新辦
中國男女
長衫睡衣
女衫及各
種小衫褲
童衫及各
等及各樣
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

李興捷
安省滑鐵盧大學
畢業建築師
專業設計
電話：687-1018
Anthony Lee, O.D. 263 E. Hastings St.

藝 工
承接大小土木工務，新建房屋，工廠裝修，商業門面。
快捷可靠 收費特廉
電話：二五四、二五七〇六

明 達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
價格低廉 服務週到
電話：二五四、二五七〇六

昌 記
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
價格低廉 服務週到
電話：二五四、二五七〇六

新 美 味
新邊麵點
新美口味

華 強 公 司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥林比亞街 電話 684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 臘 味 廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話：二五四、二五七〇六

富 劉
承接木工油漆，油漆大小工程，價格相宜，保證滿意，僑胞光顧，無任歡迎。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事

吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話：二五四、二五七〇六

行 銀 路 資 大 拿 加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

永 隆 銀 行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德 深 公 司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮 芽 菜
便捷妥當

周 愛 權
精驗各種隱形眼鏡
專業驗眼配鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

萬 友 人 壽
MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

朝朝喜喜



「少奶奶在廚房裏，
「朱伯從後面走出來。
「唉，柔柔，你弄這
些的？他闖進廚房。
「我要親口燒一個小
菜給你吃！」
「何必呢？我不想讓
你的手，柔柔，你不應該
做這些的，」他抓住她的
肩膀，親了她的面頰一下。
「這是我應該做的
事，別說了，如風，你猜我今天燒了
一味甚麼小菜給你吃？」她回過身來望
着他。
「煎大蝦？」他搔着耳背在想。
「傻子，煎大蝦可不簡單，上，錢
蓋的，她斜他一眼。
「那便是豬扒吧！」
「都不是的，最近你說過想吃甚麼
？」
「啊！我知道了，那是牛腩，」他
跳起來。
「是的，我聽說你想吃牛腩，所以
今天和朱伯兩人便燒牛腩給你吃，我們
弄了幾個鐘頭呢！」
謝謝你，柔柔，你對我太好了，
「他攬她吻了又吻，（五一七）

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉、水閘、
去水溝、濕土庫修改為潔淨、工作快捷
。電話：874-5838 洽。

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
Bluebird Travel Service Ltd., 161 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. Tel 684-8838

雅裱花紙好

回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
「雅慈油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。
回裱花紙。電話：八七六、六六八。

生意出讓

列治文大型什貨舖，每月生意超過貳萬
，好位置，無競爭，詳情請問
楊定國 公司貳七零、六六一
住宅貳六六、〇四六七
MIKE YOUNG, Canada Permanent Trust Co.,
674 No. 3 Rd Richmond

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，地氈，家庭用具，床，衣
椅，地氈，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺簾椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺簾
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

暗市黨嘢儀館

ARMSTRONG & CO.
404 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價 \$15）每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CHUNG CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

滿地可銀行 Bank of Montreal

The First Canadian Bank

政府儲蓄公債即日開始發售

華埠支行新址片打東街一七八號

五十元起即可購買。
投資壹百元十二年後
可獲貳百三十九元五
角本小利大人可購
款付期分以可債公買購
經理：馬國材
Manager T. M. H.
電話：684-1357

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-3032

為酬謝僑胞歷年光顧雅意
特藉聖誕佳節前
大減價四天
（由十二月六日星期四起至九日
星期日止）。所有海味，什貨，
藥材，補品，一律九折平賣。
白米五十磅庄每包減五毛，
臘味特價

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九
七三年十二月六日星期四
下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心
策劃，裝飾古色古香，設
計美奐美輪，名廚烹飪，精
正宗粵菜，大饌小筵，精
美點心，燒烤肉味，結精
禮餅，中西餅食，宵夜小
酌，家常便飯，豐儉隨意
，分設孔雀廳：酒吧設計
華麗，寬敞舒適。文華廳
龍鳳廳：情調雅緻，氣派
非凡，專供私家酒會之用
。萬壽廳：禮堂寬敞，瑰麗
開數十，喜筵壽酌，各界人
士垂注並希光臨指導
董事局命 經理林其慶 監督梁漢鈞
董事長梁春廣 副經理曹澤恩 繆華傑 謹啓
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

一九七四年新到
彩色電視機

妥當 快捷 修理 技師 文憑 政府

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費估價
工作精美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料詳談
電話：八七二、三二一
Worldian, Painting
& Decorating 電話：874-7434

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

諾里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、三二一
3742 Main St., Vancouver 10, B. C.

店花貨雜士奇新

營業時間：
上午十時至下午六時
喜士定東三三九號
電話：六八七、四〇九四

廠麵華南

TOF VALS FOOD PRODUCTS LTD.
206 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0738

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價。電話：254-6008。接洽。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

WING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八五、八七八八余鴻賢

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：謝德六一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

院慰問病僑

黃古柱翁逝世訊

黃氏總會定期選舉

台山會館召開會議

(雲訊) 沙堆僑安總會以本年職員

夏威夷理髮廳復業

宜厨工壹名

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

公子金木君，與香港殷商余潮植伉儷

點城僑商鼎力支持

貨倉。捐二十元有：鄧遜毅 皇仁

何炳照，馬錦添，潘樹森，朱朝健

雪訊：此間旅北美馬氏總公所

劉伯納，施明主持，加政府註冊

文化，服務海外僑胞，播音電台，

如欲賜教，請電六八四、九五三七

電話：貳九叁、六六叁六

我男女社員依時參加，以重選政爲

...

三
一
三
鹿更共

呂蒙正、任劍樞、吳君麗、連劍郎、馬

情僧」何非片鄧雲劉碧影鄧寄

大眾同樂每位壹元：月票照常通

電
CTRICAL
SERVI
St., W
228 在
專營電爐，霜櫃，

卷之三

雲阜天台黨文

要事待商，屆時請我全體黨員，

卷之十一

拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛
試媚俱樂部九毛 王夢潮著

大畫 十三太保元貞 夜遊元貞 徐國著
無毒丈夫貳冊貳元五毛五係于鑫著

六市州

由十二月五日(星期三)起,至

九折優待。(白米霜蝦例外)

安達旅遊有限公司重要啓事

義務爲我同僑解答如何購買安全之庫價機票，歡迎隨時駕臨垂

1. 國名

Shun
114
ver 4

新刊
古今
圖書
集成
卷四

卷之四

敬請駕臨或與本號
各營業部接洽

財
75

森
2

清志 4218

美偉 7496

▲248 Grant 街，一廳四大睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動暖氣及

▲埠邊小館餐館，有酒牌，六十座位，

新架大什貨舖，每日生意六百元，一
二十斤長坡比價上
楊志清

萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

雷廣庭

▲全翻新屋，近乃磨街，樓上三睡房，

月八千元生意，有兩房一廳住，門前房，客廳，廚房，兩副水廁，十庫

[illegible]